



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ,
ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΝΕΟΛΑΙΑΣ



ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΚΟ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ
ΚΥΠΡΟΥ

ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΚΟ
ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ
ΚΥΠΡΟΥ

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ
ΜΕΣΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ

Αρ. Φακ.: 7.1.19.2/13
Αρ. Φακ. Π.Ι. 7.4.16.
Αρ. τηλ.: 22800949
Αρ. τηλεμοιότυπου: 22428268

01 Νοεμβρίου 2021

Διευθυντές/Διευθύντριες Γυμνασίων

Θέμα: Ενημέρωση για τη λειτουργία της Ενιαίας Βάσης Δεδομένων για τα Γυμνάσια, στα οποία θα φοιτήσουν οι μαθητές/μαθήτριες με Μεταναστευτική Βιογραφία τη σχολική χρονιά (2021-2022)

Σχετικά με το πιο πάνω θέμα, θα θέλαμε να σας ενημερώσουμε για τα εξής:

1) Το Κέντρο Εκπαιδευτικής Έρευνας και Αξιολόγησης (ΚΕΕΑ) του Παιδαγωγικού Ινστιτούτου, σε συνεργασία με τη Διεύθυνση Μέσης Γενικής Εκπαίδευσης (ΔΜΓΕ) του Υπουργείου Παιδείας, Πολιτισμού, Αθλητισμού και Νεολαίας (ΥΠΠΑΝ), έχει προχωρήσει στη δημιουργία Πλατφόρμας Ενιαίας Βάσης Δεδομένων για μαθητές/μαθήτριες με Μεταναστευτική Βιογραφία (ΜΒ) της Α΄ Τάξης Γυμνασίου, οι οποίοι/ες θα φοιτήσουν τη σχολική χρονιά 2021-2022 σε Γυμνάσια, όπου λειτουργούν Προγράμματα για παιδιά με μεταναστευτική βιογραφία. Αυτό θα βοηθήσει τόσο τις σχολικές μονάδες όσο και το ΥΠΠΑΝ στην προσπάθεια βελτίωσης των Προγραμμάτων που προσφέρει.

2) Αρχικά, επισημαίνεται ότι, λόγω των προσωπικών δεδομένων που περιέχει η Πλατφόρμα, υπεύθυνος/η για τη λειτουργία και ενημέρωσή της θα είναι ο/η Συντονιστής/Συντονίστρια Βοηθός Διευθυντής/Διευθύντρια των Προγραμμάτων για παιδιά με ΜΒ σε σχολεία, στα οποία λειτουργεί κάποιο από τα εν λόγω Προγράμματα. Στην περίπτωση σχολείων, όπου δεν υφίσταται κάποιο Πρόγραμμα, αλλά υπάρχουν μαθητές/μαθήτριες με ΜΒ, υπεύθυνος/η θα είναι ο/η Βοηθός Διευθυντής/Διευθύντρια, τον οποίο/την οποία θα ορίσει ο Διευθυντής/ Διευθύντρια του κάθε σχολείου. **Σε κάθε περίπτωση ο/η Διευθυντής/Διευθύντρια του κάθε σχολείου θα έχει την όλη ευθύνη για οτιδήποτε αφορά στην πλατφόρμα.** Εντός των ημερών θα αποσταλούν από το ΥΠΠΑΝ εμπιστευτικά και σε κάθε σχολείο ξεχωριστά, οι κωδικοί πρόσβασης για την

είσοδο στην πλατφόρμα. Τονίζεται και πάλι ότι ο κωδικός είναι **αυστηρά εμπιστευτικός** και δεν θα πρέπει να διαρρεύσει, ώστε να αποφευχθεί πιθανή μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση στα προσωπικά δεδομένα των μαθητών/μαθητριών του κάθε σχολείου. Για τον λόγο αυτό, συστήνεται όπως τον κωδικό γνωρίζει **μόνο** η Διεύθυνση του σχολείου. Για τον ίδιο λόγο οι κωδικοί θα αλλάζουν κάθε φορά με την έναρξη της νέας σχολικής χρονιάς.

3) Η πρώτη επιβεβαίωση και συμπλήρωση κάποιων σημείων για τους ήδη εγγεγραμμένους/ες μαθητές/μαθήτριες με MB της Α΄ Τάξης, αλλά και η καταχώριση στοιχείων για τους/τις νεοαφιχθέντες/νεοαφιχθείσες μαθητές/μαθήτριες με MB, καθώς και των αποτελεσμάτων του Διαγνωστικού Δοκιμίου του Σεπτεμβρίου, θα πρέπει να γίνει οπωσδήποτε το αργότερο **μέχρι τις 26/11/2021, ημέρα Παρασκευή**. Παρακαλούμε όπως τηρηθεί πιστά το χρονοδιάγραμμα.

4) Η συγκεκριμένη διαδικασία θα ισχύει και για τον/την κάθε νεοαφιχθέντα/νεοαφιχθείσα μαθητή/μαθήτρια με MB που θα εγγραφεται στην Α΄ Τάξη Γυμνασίου καθ' όλη τη διάρκεια της σχολικής χρονιάς (2021- 2022). Συνεπώς, η πλατφόρμα θα παραμείνει ανοιχτή καθ' όλη τη διάρκεια της σχολικής χρονιάς.

5) Η πλατφόρμα θα πρέπει να επικαιροποιείται σε τακτά χρονικά διαστήματα, μετά από οδηγίες του ΥΠΠΑΝ με σχετικές εγκυκλίους.

6) Επίσης, σημειώνεται ότι την επόμενη σχολική χρονιά (2022-2023) η πλατφόρμα θα επεκταθεί και στη Β΄ τάξη Γυμνασίου.

7) Οδηγίες για να εισέλθετε στην Ενιαία Βάση Δεδομένων:

- i. Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα του ΚΕΕΑ (<http://www.keea.pi.ac.cy>) και επιλέξτε το εικονίδιο «*Ενιαία Βάση Δεδομένων*».
- ii. Στη συνέχεια, επιλέξτε στη Μέση Εκπαίδευση τον Σύνδεσμο 1: *Εισαγωγή στοιχείων μαθητών και μαθητριών με Μεταναστευτική Βιογραφία*.
- iii. Ακολουθώντας, επιλέξτε το όνομα του σχολείου σας και καταχωρίστε τον κωδικό αριθμό ΕΒΔΧΧΧΧΧΧ (ο οποίος θα σας αποσταλεί μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου).
- iv. Αφού συμπληρώσετε τα στοιχεία που απαιτούνται στο **Στάδιο 1**, θα προχωρήσετε στο επόμενο στάδιο, πατώντας το κουμπί **Αποθήκευση-επόμενο στάδιο**.
- v. Στο **Στάδιο 2** θα επιλέξετε στη στήλη **Τάξη** το όνομα της τάξης την οποία θέλετε να επεξεργαστείτε (για τη σχολική χρονιά 2021-2022 θα επιλέξετε την Α΄ Τάξη).
- vi. Στο **Στάδιο 3**:
 - Αρχικά πρέπει να γίνει κατανομή των παιδιών της Α΄ τάξης σε τμήματα (Α1, Α2, Α3 κ.ο.κ.). Στο κάτω μέρος της οθόνης, στο Στάδιο 3, αναφέρεται με κόκκινα γράμματα το μήνυμα «Υπάρχουν **ΧΧ** μαθητές/μαθήτριες που έχουν

εγγραφεί στο σχολείο σας, αλλά δεν έχουν κατανεμηθεί σε τμήματα. Πατήστε **εδώ** για να τους/τις κατανείμετε.»

- Στη συνέχεια, αφού μελετήσετε τα υπόλοιπα σημεία που σας δίνονται στο **Στάδιο 3**, θα ενεργήσετε, αν χρειάζεται, ανάλογα με τις ανάγκες του σχολείου σας (π.χ. σε περίπτωση που θέλετε να προσθέσετε ένα τμήμα θα επιλέξετε τον σύνδεσμο **Προσθήκη Νέου Τμήματος**).

- vii. **Στάδιο 4:** Απαραίτητη προϋπόθεση για να προχωρήσετε στο Στάδιο 4 είναι να πατήσετε πάνω στο τμήμα που θέλετε να επεξεργαστείτε και βρίσκεται στο στάδιο 3. Ο συγκεκριμένος πίνακας παρουσιάζει τους/τις μαθητές και μαθήτριες με Μεταναστευτική Βιογραφία του κάθε σχολείου. Οι εν λόγω μαθητές/μαθήτριες δηλώθηκαν από τα Δημοτικά σχολεία, όπου φοιτούσαν ως μαθητές/μαθήτριες με Μεταναστευτική Βιογραφία.
- Αρχικά, θα πρέπει να συμπληρώσετε ή/και να διορθώσετε τα στοιχεία ενός μαθητή/μιας μαθήτριας, **επιλέγοντας το κουμπί Συμπλήρωση/Διόρθωση στην τελευταία στήλη.**
 - Πατώντας το κουμπί αυτό, θα εισέλθετε στα προσωπικά στοιχεία του κάθε μαθητή και της κάθε μαθήτριας. Θα πρέπει να επιβεβαιώσετε τα υφιστάμενα στοιχεία και να συμπληρώσετε, αν χρειάζεται κάτι από το Α μέχρι το Γ.
 - Στη συνέχεια, θα πρέπει να συμπληρώσετε από το **Μέρος Δ. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΚΜΑΘΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΩΣ ΔΕΥΤΕΡΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ**, τα σημεία: **Δ2 και Δ3.**
 - Τα υπόλοιπα σημεία, Δ4, Δ5 και Δ6, θα συμπληρώνονται κατά τη διάρκεια του έτους και μετά από σχετικές οδηγίες του ΥΠΠΑΝ.
 - Για να ολοκληρωθεί η διαδικασία, θα πρέπει πάντα να πατάτε το κουμπί **Αποθήκευση** στο κάτω μέρος της οθόνης.
 - Για τα υπόλοιπα σημεία (α, β και δ) του Σταδίου 4, θα ενεργήσετε ανάλογα με τις ανάγκες του σχολείου σας (π.χ.: στο δ, αν πρέπει να διαγράψετε έναν μαθητή/μια μαθήτρια, θα επιλέξετε το κουμπί **Διαγραφή** στην τελευταία στήλη.)
 - Χρειάζεται ιδιαίτερη προσοχή στο σημείο β, σε περίπτωση που θέλετε να προσθέσετε νέο/α μαθητή/μαθήτρια. Σε τέτοια περίπτωση θα πατήσετε το κουμπί: **Προσθήκη νέου μαθητή/νέας μαθήτριας**. Ο σύνδεσμος αυτός θα σας μεταφέρει πίσω στο **Στάδιο 3** (εντοπισμός μαθητή/μαθήτριας). Αφού συμπληρώσετε τα στοιχεία του/της μαθητή/μαθήτριας (ονοματεπώνυμο και φύλο), θα πατήσετε **Αναζήτηση**. Αμέσως μετά θα παρουσιαστούν τα αποτελέσματα της αναζήτησης.
 - Σε περίπτωση που εντοπίσατε τον/τη μαθητή/μαθήτρια και θέλετε να κάνετε μετεγγραφή του μαθητή/μαθήτριας από άλλο σχολείο στο δικό σας, θα επιλέξετε **το κουμπί Μετεγγραφή στην τελευταία στήλη.**
 - Σε περίπτωση που δεν εμφανίζεται κανένας/καμία μαθητής/μαθήτρια στον συγκεκριμένο πίνακα ή στους/στις μαθητές/μαθήτριες που εμφανίζονται δεν συμπεριλαμβάνεται ο/η μαθητής/μαθήτρια που επιθυμείτε να εγγράψετε, θα επιλέξετε τον σύνδεσμο **Προσθήκη**.

viii. Τέλος, όταν τελειώσετε με την επιβεβαίωση των πληροφοριών που αφορούν σε όλες τις τάξεις θα πρέπει να επιστρέψετε στο Στάδιο 2 και, αν στη στήλη **Συμπληρώθηκε πλήρως η τάξη**, αναγράφεται σε όλες τις περιπτώσεις η λέξη *Ναι*, παρακαλούμε όπως πατήσετε το κουμπί **Υποβολή στοιχείων στη ΔΜΓΕ**.

8) Παρακαλούμε όπως δοθεί η δέουσα προσοχή, τόσο στην πλήρη και ορθή συμπλήρωση των στοιχείων όσο και στην τήρηση της καταληκτικής ημερομηνίας, αλλά και των διαδικασιών, οι οποίες αφορούν στην προστασία των προσωπικών δεδομένων των μαθητών/τριών.

9) Σε περίπτωση αποριών ή/και διευκρινίσεων, παρακαλούμε όπως επικοινωνείτε:

α) με τον Τομέα Μεταναστευτικής Βιογραφίας ηλεκτρονικά στη διεύθυνση dme-metanasteftiki-viografia@schools.ac.cy ή τηλεφωνικά με τις Λειτουργούς κ. Φανή Γεωργή και κ. Άντρια Κούμα στο 22800949 ή

β) επιλέγοντας τον σύνδεσμο «Αναφορά Προβλημάτων».



Δρ Αθηνά Μιχαηλίδου
Διευθύντρια Παιδαγωγικού Ινστιτούτου

α.α. Ν. Μουσουλίδης

Δρ Κυπριανός Δ. Λούης
Διευθυντής Μέσης Γενικής Εκπαίδευσης